

**A. IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO** **Código 16 H347****1. Título del proyecto:****Territorios literarios e interculturales: despliegues críticos, teóricos y metodológicos.****Director del proyecto:**

Carmen SANTANDER Directora. Carla ANDRUSKEVICZ Co-Directora

**2. Duración del proyecto:**

Inicio: 01/01/2012 Finalización: 31/12/2014

**3. Tipo de proyecto:**Investigación básica  Investigación aplicada  X Desarrollo Experimental 

	Código	Nombre
Disciplina científica	4800	Literatura, Filología y Bellas Artes
Campo de aplicación	4804	Literatura

**4. Entidad que presenta el proyecto**

Organismo	Universidad Nacional de Misiones
Dependencia	Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales
Unidad Ejecutora	Secretaría de Investigación y Postgrado
Domicilio	Tucumán 1605 - Piso1º
Localidad	Posadas - CP 3300
Tel./Fax	4430140
e-mail	<a href="mailto:secinv@invs.unam.edu.ar">secinv@invs.unam.edu.ar</a>
web	<a href="http://www.fhyics.unam.edu.ar/content/blogsection/4/170/">http://www.fhyics.unam.edu.ar/content/blogsection/4/170/</a>

**5. Localización del proyecto (Lugar de ejecución del proyecto)**

Organismo	Universidad Nacional de Misiones
Dependencia	Fac. de Humanidades y Cs. Soc.
Unidad Ejecutora	Programa de Semiótica- Sec. de Investig. Y Postgrado
Domicilio	Tucumán 1605 – primer piso
Localidad	Posadas
Tel./Fax	4430140
e-mail	<a href="mailto:secinv@invs.unam.edu.ar">secinv@invs.unam.edu.ar</a>
web: http	<a href="http://www.programadesemiotica.edu.ar">http:// www.programadesemiotica.edu.ar</a>

**6. Dirección del proyecto****a. Director**

APELLIDO y Nombres	Santander, Carmen de las Mercedes
DNI Nº	13281098
Domicilio:	Berón de Astrada 3132
Localidad:	Posadas
Tel./Fax:	(0376)4432180
e-mail:	carmenm_santander@hotmail.com

Título Grado	Licenciada en Letras Modernas
Título Posgrado	Doctora en Letras Modernas

	Código	Nombre
Disciplina Formación	4800	Literatura, Filología y Bellas Artes
Actividad académica	4804	Literatura
Actividad de investigación	4804	Literatura

<i>Categoría de Investigador</i>	II		
<i>Entidad a la que pertenece</i>	Prog. de Semiótica		
<i>Unidad Académica</i>	FHCS-UNaM		
<i>Cargo docente</i>	<i>Prof. Titular</i>	<i>Dedicación</i>	<i>Exclusiva</i>
<i>Horas semanales dedicadas a investigación</i>	<i>Al proyecto</i> 20	<i>Otros proyectos</i>	
Hs	20 Hs	Hs	

**b. Co - Director**

<i>APELLIDO y Nombres</i>	Andruskevicz, Carla Vanina
<i>DNI Nº</i>	27926391
<i>Domicilio:</i>	3 de febrero 1539 Piso 1 Dpto. 8
<i>Localidad:</i>	Posadas
<i>Tel./Fax:</i>	
<i>e-mail:</i>	vitalina@gmail.com

<i>Título Grado</i>	Profesora y Licenciada en Letras
<i>Título Posgrado</i>	

	<i>Código</i>	<i>Nombre</i>
<i>Disciplina Formación</i>	4800	Literatura, Filología y Bellas Artes
<i>Actividad académica</i>	4800	Literatura, Filología y Bellas Artes
<i>Actividad de investigación</i>	4804	Literatura

<i>Categoría de Investigador</i>	IV		
<i>Entidad a la que pertenece</i>	Prog. De Semiótica		
<i>Unidad Académica</i>	FHCS-UNaM		
<i>Cargo docente</i>	<i>Profesora Adjunta (2 cargos)</i>	<i>Dedicación</i>	<i>Simple</i>
<i>Horas semanales dedicadas a investigación</i>	<i>Al proyecto</i> 10	<i>Otros proyectos</i>	
Hs	10Hs	Hs	

**7. Personal afectado al proyecto**

<i>APELLIDO y nombres</i>	<i>DNI Nº</i>	<i>Título profesional</i>	<i>Cargo Docente /</i>	<i>Dedicación</i>	<i>Categ Invest</i>	<i>Función en el proyecto</i>	<i>Horas seman Investig</i>
SANTANDER, Carmen de las Mercedes	13281098	Lic. y Dra. En Letras Modernas	PTI	ex	II	DIR	20
ANDRUSKEVICZ, Carla Vanina	27926391	Prof. y Lic. en Letras	PAD	si	IV	CodDIR	10
			PAD	si			
GUADALUPE MELO, Carmen Cecilia	28675572	Prof. y Lic. en Letras	JTP	si	V	INV	(2)
CHEMES, Javier Francisco Horef	17039773	Pro.Lic. en Letras Mag. en Semiótica disc.	JTP	si	IV	INV	10
			JTP	si			
BURG, Claudia Liliana	24218888	Prof. y Lic. en Letras.Esp. en Inv. Educat.	No posee cargo docente	---	----	INI	10
QUINTANA, Sergio	26487250	Prof. y Lic. en Letras	No posee cargo docente	----	----	INI	10

UNaM – FHyCS – SInvyP **Acreditación de Proyectos de Investigación**

MORA, Carolina Edith	31571687	Prof. en Letras. Alumna de Lic.	No posee cargo docente	----	----	AUX ah(2)	10
TOR, Romina Inés	35494429	Alumna de Prof. y Lic. en Letras	No posee cargo docente	----	----	AUX ah	10
DE CAMPOS, Yanina Fátima	33791113	Alumna de Prof.y Lic. en Letras	No posee cargo docente	----	----	AUX ah	10

(1) Posee Beca CONICET tipo I Resol. DC 3658/11

(2) Posee beca CEDIT hasta abril 2012

Se consignan primero los datos del Director de Proyecto y luego los de otros investigadores que trabajaran efectivamente en la investigación.

En 'Cargo Docente y Dedicación se anotarán las iniciales, (si el investigador tiene varios cargos ocupar otros tantos renglones)

PTI	Profesor Titular
PAS	Profesor Asociado
PAD	Profesor Adjunto
JTP	Jefe de T. Prácticos
AY1	Ayudante de 1 <sup>a</sup>
AY2	Ayudante de 2 <sup>a</sup>

ex	Exclusiva
se	Semiexclusiva
si	Simple

En Función en el proyecto se consignara

DIR	Director
CoDIR	Co Director
INV	Investigador
INI	Investigador Inicial
AUX	Auxiliar de Investigación

b	Becario
ah	Ad honorem

Así, un Auxiliar ad honorem se escribe 'AUX ah'.

Se adjuntan archivos digitales separados (\*.doc o \*.pdf)  
los Currículum Vitae de cada miembro del equipo de trabajo

**B. Memoria técnica del proyecto****1. Título de proyecto**

***Territorios literarios e interculturales: despliegues críticos, teóricos y metodológicos.***

**2. Resumen técnico**

En este proyecto nos proponemos continuar profundizando y reflexionando en torno a dos conceptos claves: el de **autor** y el de **territorio**, a los que incorporaremos una tercera dimensión, la de la **interculturalidad**; por lo tanto, esta tríada nos permitirá la complejización de los planteos con los que veníamos trabajando la literatura y otras prácticas significantes en Misiones. Las actividades desarrolladas en las etapas anteriores nos permiten, hoy, operar con estos conceptos como posibilidad para instalar una práctica interpretativa de las múltiples significaciones; además, propicia el despliegue de una diversidad de líneas de investigación generadas a partir de las iniciativas de los integrantes del equipo. Desde esta posición nos permitirá configurar una cartografía de la literatura y de otras discursividades sociales de la cotidianidad misionera, no sólo desde las últimas tres décadas, territorio temporal en el que se produjeron múltiples manifestaciones que entretejieron la urdiembre del campo cultural misionero, sino que será interesante abordar otras constelaciones territoriales.

La enunciación de esta trama problemática compleja brinda la posibilidad de un diálogo con prácticas, y juegos de lenguaje. Las lecturas críticas responderán a criterios y segmentaciones en torno a categorías teóricas: formaciones, instituciones, pulsiones y tensiones en el campo cultural y el campo intelectual, juegos de lenguaje, constelación de diálogos con autores de la literatura universal, dispositivos de inscripción en la memoria cultural, los autores/escriitores/productores y los lectores. Literatura regional y literatura *territorial*. Los diversos géneros literarios, testimoniales y conversacionales sus condiciones de producción, la escritura y la Genética, arqueología, archivos, colecciones y bibliotecas. Proyectos autorales -estéticos, artísticos, políticos e ideológicos- grupos, formaciones, instituciones. Representaciones y esferas culturales e identitarias, otras voces, tramas y texturas de discursividades sociales; territorios interculturales y discursos fundadores.

Su inclusión en el Programa de Semiótica responde a la posibilidad que esta disciplina brinda tanto desde lo teórico como desde lo metodológico para el análisis de los procesos de semiosis infinita y en particular, para la lectura crítica de un territorio en el que las prácticas lingüísticas, intelectuales y sociales, propias de un contexto de relaciones interculturales le otorgan un matiz especial.

**3. Planteo del problema**

Presentamos este proyecto como la continuación de los itinerarios teóricos, críticos y metodológicos recorridos en las dos etapas del proyecto Autores Territoriales, en el cual hemos focalizado nuestra investigación en ambos conceptos –el de autor y el de territorio- para posibilitar despliegues interpretativos de la literatura misionera que pusieran en tensión y en torsión a lo regional, aceptado generalmente como una suerte de envase sin fondo en el cual se arrojan las obras producidas en espacialidades ingenuamente reconocidas como homogéneas y meramente geográficas.

Resulta interesante insistir en la exhibición de una mirada atenta sobre las diversas actuaciones en la esfera cultural de la provincia; en este sentido, la categoría de escritor/a encuentra un despliegue más interesante cuando se la complementa o se la combina con la categoría de intelectual. Si acordamos con la definición por la cual un escritor...no es un hombre escritor, sino un hombre político, y es un hombre máquina, y es un hombre experimental... (Deleuze – Guattari; 1998; 17), se torna necesario enunciar que nuestro objeto de estudio no se encierra únicamente en el plano literario, en el registro de tópicos que redundan y caracterizan, en la estilística que otorga imágenes que posibilitan las redes intertextuales entre autores y obras; sino que también el objeto

será leído en clave ideológica y política, teniendo en cuenta constantemente el universo discursivo que contiene, diseña e influye a la literatura de esta región.

Y renovar la palabra del escritor Raúl Novau quien sostiene: Y yo me definiría en realidad como un autor, no digo que un escalón más arriba, no se puede hablar de eso, pero como un autor regional, regional respecto a la región cultural nuestra ¿no? Que comprende físicamente a la provincia Corrientes, Misiones, sería el Nordeste argentino, parte de Paraguay y la zona limítrofe con el Brasil. Esa sería la región cultural. Yo me siento como un autor perteneciente a esa región. Estas son las enunciaciones que provocan el desafío de (re) pensar los conceptos instituidos por la crítica literaria respecto de la literatura nacional y su relación con las literaturas regionales.

En este sentido, entendemos que el análisis y la mirada sobre el espacio y el contexto en el cual la literatura se produce no se limita al simple muestreo del pintoresquismo o del color local, sino que habilita la conversación y el debate crítico con una serie de representaciones identitarias, ideológicas, políticas y culturales que se desencadenan de los posicionamientos estratégicos de los escritores, autores e intelectuales a los cuales leemos.

Nuestra propuesta sigue siendo considerar a la literatura en su permanente y oscilante devenir por lo que continuaremos, en esta renovada etapa, recopilando obras – diseminadas en diversos formatos textuales: libros, revistas, antologías, etc.)- de autores misioneros pero también sus archivos personales –en el caso de que sea posible- en los cuales encontramos materiales diversos que nos posibilitan construir y reconstruir perfiles, imágenes y representaciones múltiples de la categoría de autor.

Cabe destacar que además del relevamiento, la selección, la categorización de las discursividades y textualidades literarias y todas aquellas que pudiéramos encontrar en los archivos, nos interesa el análisis ideológico de tales materiales, la trama de sentidos desplegados, los puntos de acuerdo y de conflicto desde la instalación de un universo discursivo intercultural que se funde en un territorio geográfico determinado cuyas fronteras son difusas, disímiles, ambiguas, en definitiva lábiles.

De esta manera, el objetivo fundamental de este proyecto continua siendo la construcción de la biblioteca o el banco del escritor misionero que posibilite una mirada panorámica posible –y en este sentido, abierta, dinámica, flexible- del territorio literario al cual nos estamos refiriendo pero que también, lejos de ceñirse a la mera exhibición, posibilite el despliegue de los sentidos, el juego de la lectura, el análisis y el trabajo apasionante sobre y desde la territorialidad intercultural.

Los autores que integran e integrarán nuestro banco –puesto que continuamos ampliando nuestro territorio literario de la investigación- son aquellos que manifiestan la participación en proyectos estéticos, artísticos e ideológicos, la intervención en eventos de diversa índole de distintas instituciones y formaciones, la relación y diálogos con las editoriales, los debates individuales y grupales respecto a definiciones y posicionamientos en el campo literario, entre otras líneas de interés que configuran nuestro perfil del escritor, autor e intelectual misionero.

Siguiendo estos postulados, en las dos primeras etapas del proyecto hemos trabajado con la producción de cuatro autores, Olga Zamboni, Marcial Toledo, Hugo Amable y Raúl Novau, a los cuales se sumaron los relatos de viajes de Juan Ambrosetti y Rafael Hernández que nos permitieron extender la franja temporal abordada para remontarnos a algunos de los discursos fundadores de la literatura en estos territorios. Como observación cabe acotar que esta última constituye una territorialidad en conformación al mismo tiempo que la de la espacialidad política misionera.

En la tercera etapa que actualmente nos proponemos recorrer, seguramente integraremos otras figuras de autor que se sumarán a las constelaciones desplegadas para plantear nuevos itinerarios teóricos y críticos, entre los cuales se destacaría la

incorporación de un autor de gran relevancia en el campo cultural misionero: Lucas Braulio Areco. Cabe aclarar que al respecto se han iniciado las conversaciones y los acuerdos con la familia para poder acceder a sus archivos personales y desde allí delinear posibilidades de trabajo a futuro para los investigadores.

Por otra parte, y siguiendo a Foucault, consideramos autores a todos aquellos escritores que manifiestan relaciones visibles con el campo institucional. Éste funciona como marco, como espacio que contiene y sostiene el decir autoral; en este sentido, el autor es un sujeto productor de lenguaje según reglas institucionales; debido al marco institucional, el autor se convierte en sujeto identificable y sus textos, sus discursividades, pueden ser clasificados en la diversidad de espacios culturales de una sociedad determinada.

Por último, consideramos que los autores clave para nuestra propuesta, son aquellos que evidencian una huella territorial; los autores territoriales son aquellos que habitan y a la vez habilitan un espacio geográfico, pero también un espacio político e ideológico; por lo tanto, intentaremos incursionar en el concepto de autorías sociales y es allí donde podrían irrumpir otras voces, La territorialización instala el juego de las localidades y sus fugas de sentido, las cuales posibilitarían la puesta en conexión y tensión de las redes intertextuales e interpretativas de todo texto: el territorio actúa y se instala como metáfora espacial del escritor quien marca un espacio, lo hace suyo, a partir de un proceso siempre inacabado de localización de fronteras materiales, simbólicas e identitarias. Desde esta perspectiva también manifestamos el interés por estudiar un corpus de conversaciones espontáneas de la vida cotidiana con vistas a relevar, reconocer, analizar e interpretar el dispositivo conversacional como maquinaria productora de géneros en el contexto del territorio fronterizo que nos ocupa y, a partir de ellos, establecer/deslindar/proponer líneas generales para futuras investigaciones sobre narradores orales.

A partir de la consideración de que esta es una continuación de los proyectos anteriores, retomamos lo que hemos sostenido respecto de que el discurso crítico cultural actual reconoce que posee discursos, proyectos, certezas provisionarias en los que se pueden inscribir múltiples ejes problemáticos y, además, promueve una trama compleja porque no clausura la heterogeneidad y la diversidad del saber. Desde este modo de concebir la investigación, estamos en condiciones de conjeturar que se van abriendo nuevas orientaciones que permiten plantear configuraciones nuevas (en el modo de leerlas) y se van constituyendo constelaciones que en la historiografía literaria misionera no se había podido plantear.

Desde este lugar, este proyecto abre un espacio al interrogante, a la conjetura antes que al establecimiento de leyes o a la mera aplicación de un método. Prefiguramos un trabajo crítico, honesto, audaz y creativo que se pregunte acerca del cómo leer las territorialidades, las autorías y cómo escribir y dónde inscribir el discurso crítico.

Por lo tanto, nuestra mirada concentra, pero a la vez despliega su preocupación en la pretensión de abordar esa compleja trama de territorialidades del espacio, del lenguaje, de lo intelectual, de dispositivos complejos, y tantas otras formas que adquiere la maquinaria para configurar los proyectos autorales con sus producciones, actuaciones, diálogos y prácticas significantes en el campo literario y cultural misionero.

Finalmente, en el despliegue de esta etapa ampliamos la mirada transdisciplinar hacia una instancia de trabajo que podría definirse como “experimental” ya que hemos iniciado la conversación con un profesional del campo del diseño gráfico con la finalidad de avanzar de manera conjunta en las reflexiones vinculadas a los modos de hacer visibles a través de nuevas tramas hipertextuales las que se han ido desplegando a partir de los distintos proyectos de investigación en los cuales hemos participado. Estas reflexiones apuntarán a diseminarse, a su vez, en la configuración discursiva propia del diseño.

Por todo lo enunciado hasta aquí pensamos que los aportes de la semiótica, los estudios culturales, el análisis cultural, la sociología de la cultura, el análisis del discurso y la filosofía posibilitarán abrir campos de diálogos interpretativos desde un saber un saber no lineal sino constelacional y rizomático.

Además, resulta pertinente señalar que este proyecto promueve desde 1997 la generación de un espacio de construcción de un banco de “archivo” que contenga la producción literaria de la Provincia, hoy inexistente<sup>1</sup>, sistemáticamente, en bibliotecas y otras unidades de información. Todas las consideraciones expuestas aquí ponen en escena la relevancia de la realización de este proyecto porque desafía a instalar y revisar las metodologías existentes para su realización.

**4. Palabras claves:** territorio \ autorías \ intercultural \ discursividades sociales \ memoria \ archivo \ arqueología.

#### **5. Objetivos del proyecto**

##### **Objetivo General:**

- Exponer y debatir acerca de la complejidad intercultural e identitaria que implica habitar la territorialidad misionera y conversar acerca de las nociones y concepciones de la literatura regional y la literatura territorial y las discursividades sociales que circulan en los diversos espacios culturales e institucionales.

##### **Objetivo Específicos:**

- Producir análisis y discursos críticos que, desde la Semiótica, la Retórica, los Estudios Culturales, el Análisis del Discurso, la Teoría y la Crítica Literaria y Cultural, aborden las articulaciones entre las producciones literarias de los autores y sus actuaciones en el campo cultural misionero, las cuales asumen posicionamientos políticos, ideológicos y estéticos estratégicos.
- Analizar la compleja, heterogénea constelación de las discursividades en la esfera de las actividades de escritores/autores en las que asumen posicionamientos estratégicos y exhiben juegos de lenguaje para adentrarse en una lengua literaria con estilizaciones que absorban la diversidad y la complejidad, en procedimientos líricos, narrativos o dramáticos.
- Describir y dialogar en torno a 1) los dispositivos de tensión y conflicto en la dinámica cultural desde el lugar que ocupan los sujetos para hablar o escribir; b) la articulación entre memoria y ficción como mecanismo semiótico de la cultura.
- Proponer un discurso crítico que instaure espacios y miradas sobre el entramado y las territorializaciones como procesos semióticos complejos para la relación investigación-cultura.
- Generar un espacio para la producción de material bibliográfico con los resultados de la investigación.
- Continuar realizando trabajos de archivo -organizar, clasificar, escanear, etc.- a partir de los materiales cedidos y facilitados por los autores que integran el corpus.
- Trabajar en la construcción del banco del escritor misionero – a través de nuevas redes, textualidades e hipertextualidades - por medio del cual las diversas comunidades de lectores (escolar, universitaria, especializada, etc.) puedan leer las producciones territoriales e interculturales y conocer los proyectos estéticos e ideológicos de sus autores.

#### **6. Antecedentes del proyecto**

---

<sup>1</sup> Relativamente inexistente dado que nuestro banco contiene ya toda la producción de Marcial Toledo, las Revistas literarias y culturales desde los sesenta, ocho colecciones de revistas y también, la producción de Raúl Novau en etapa de organización y trabajo crítico y gran parte de la producción de Olga Zamboni.

Cuando desde el campo de la crítica literaria en general, y desde los estudios culturales, la semiótica de la cultura, el análisis del discurso y la sociología de la cultura en particular, nos planteamos trabajar sobre un texto, un autor, un proyecto estético, etc., surge un espacio de encuentros a través del cual interactúan los discursos, en el que es posible indagar no sólo discursos teóricos sino cuál es el lugar de los grupos de intelectuales en el campo literario y cultural, cuáles son los itinerarios intelectuales y sociales que recorren y cómo interactúan con otros autores, campos y saberes.

Ese espacio es el que habíamos denominado Autores Territoriales porque esta primera articulación constelacional nos permitió un deslinde teórico metodológico interesante, sin posibilidad para una definición unívoca.

Ello nos estimuló a seguir conversando y hoy incorporamos una tercera dimensión en la relación, la problemática de la Interculturalidad porque consideramos que resultaría interesante exponer algunos argumentos en torno a esta cuestión sobre la que venimos reflexionando desde hace muchos años porque no es otra situación que la posición en la que vivimos y el lugar desde el que enunciamos.

Como antecedentes de este proyecto podemos reseñar sucintamente que entre 1986 y 1987 hemos trabajado una línea de investigación orientada a la problemática de la recepción de la literatura regional en el marco del Proyecto La Literatura en Misiones dirigido por la Dra. Roxana Fernández. En aquella instancia trabajamos la cuestión a partir de la delimitación de los lectores, docentes de la escuela primaria de la Provincia quienes de acuerdo con el dispositivo curricular incorporaban la lectura de textos de autores misioneros en la enseñanza.

A partir de 1994, se fue delineando el plan de Tesis Doctoral (Univ. Nac. de Córdoba, 1997- 2004) denominado *Marcial Toledo, un proyecto literario intelectual de provincia*; en él analizamos los intercambios, interacciones y diálogos del autor escritor en el campo intelectual de este territorio y además, propusimos un trabajo de sistematización sobre el archivo de toda la producción existente del autor, incluidos los materiales pretextuales y paratextuales.

En este trabajo observamos que sería interesante indagar en las colecciones de *Las revistas literarias y culturales en Misiones desde la década del sesenta. Primera y Segunda etapa*. Entonces allí pudimos articular lecturas que nos dieron un marco para un proyecto más ambicioso y de largo alcance como fue el inicio de una primera etapa y continuar con la segunda de *Autores Territoriales* que hemos concluido en el 2011 y avanzamos hacia nuevas orientaciones como se ha explicitado anteriormente: Territorios literarios e interculturales: despliegues críticos, teóricos y metodológicos nos ofrece la oportunidad de ampliar, rizomáticamente, conexiones y constelaciones territoriales que den cuenta de proyectos, autorías, textualidades diversas que se entretajan en la cultura misionera.

## **7. Justificación**

Pensar en los argumentos posibles para justificar el presente proyecto, nos impone cierta tensión puesto que nos parece oportuno reflexionar acerca de que existen razones pragmáticas que lo sustentan. En esta dirección nos instalamos desde nuestro lugar de enunciación para asumir que son cuestiones sociales, intelectuales y académicas porque no es frecuente, canónicamente hablando, que logremos otro tipo de “réditos”; sin embargo, aún cuando las leyes del mercado simbólico impongan otras agendas, nosotros estamos convencidos de que es política y estéticamente estratégico investigar las agendas que nosotros mismos elaboramos para analizar las producciones que resuenan en nuestros oídos y que perciben nuestros ojos nutridos de una racionalidad diferente contenida en los fines de esta Universidad Nacional, enclavada en esta provincia. Por ello, posiblemente nuestra función como intelectuales y académicos sea instalar una voz pública para poner en escena discursos que no siempre se incorporan al canon de la agenda académica nacional.

En nuestras sucesivas actividades de difusión y de interminables conversaciones con estudiantes de la carrera, escritores, docentes del sistema educativo de la Provincia -que



en muchos casos son nuestros propios graduados de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras- y también los alumnos de la Maestría en Semiótica discursiva, encontramos casi un “reclamo” respecto de la insuficiente bibliografía existente sobre la problemática desde la perspectiva teórica y metodológica para leer las producciones de Misiones en el contexto de sistemas culturales complejos en el que las lenguas y culturas en contacto le otorgan un matiz diferenciador.

De todas las instancias conversacionales, se presentan demandas y nuestras propias investigaciones pasadas lo muestran y que responden a diferentes factores:

En primer lugar, la insuficiente presencia de estas problemáticas obedecería a cierto escamoteo que el estudio de los autores y sus prácticas han sido objeto. No obstante y desde nuestra perspectiva, la lectura de este factor de ninguna manera pretende establecer como características, lo central o lo periférico, de naturaleza intrínseca o como un atributo esencial; en todo caso, constituye un modo de describir o redescubrir y dependen de las fuentes lingüísticas disponibles o a nuestro alcance.

En segundo lugar, entonces la configuración discursiva de las producciones literarias con ciertos rasgos propios y oscilantes en sus diálogos con otros textos, autores o prácticas inscriptas en la trama de una memoria edificada sobre una red de olvidos. En este sentido podemos señalar que se han estudiado múltiples aspectos de la producción literaria de Misiones, pero pocas veces se abordan las prácticas y el contexto que configuran las condiciones de producción por lo que queda una masa discursiva excluida, al margen.

Después de haber transitado la arqueología de las revistas; de corroborar la ausencia de archivos y sistematizaciones en las unidades de información de la Provincia; de haber realizado el rastreo en bibliotecas privadas con la colaboración de diferentes voces que hicieron posible el hallazgo; del análisis que se ha realizado, estamos convencidos que esta justificación cobra fuerza. El argumento instala una definición estética y también, política respecto al hacer investigativo en este campo de saber porque una investigación que logre leer y reconstruir aspectos vinculados con las condiciones de producción de los textos, los dispositivos y mecanismos de la cultura para inscribir los textos como textos de ella, brindará una oportunidad para sostener la utopía de la no pérdida.

## **8. Resultados esperados**

La construcción de un inventario, descripción y análisis de memoria literaria-cultural en la que se inicien los procesos de desarrollo y estudio de proyectos intelectuales y culturales individuales y colectivos de los autores que son objeto de la investigación.

Contribuir nuevamente a la configuración de un banco de archivos, colecciones o bibliotecas de materiales literarios y paratextuales a fin de permitir a futuros investigadores la fuente de información para la ejecución de proyectos y programas de investigación.

La formación de recursos humanos especializados en esta línea de investigación favorece no sólo el perfeccionamiento individual sino también grupal por los intercambios que se realizan hacia el interior del Programa de Semiótica y que generarían acciones de capacitación destinado a docentes y a otros sectores de la sociedad.

La producción de material bibliográfico que contendrá los resultados de esta investigación como así también articulando los productos generados por los proyectos *Marcial Toledo. Un proyecto literario intelectual de provincia* y *Las revistas literarias y culturales de Misiones desde la década del sesenta* que se encuentran editados en versión digital.

Los resultados y productos de los anteriores trabajos se transfieren a las cátedras, en particular, Teoría y Metodología de la Investigación I, lo que favorece el interés de los alumnos por esta problemática al momento de decidir sus tesinas de Licenciatura. Por otra parte, también se transfieren las investigaciones a la cátedra Procesos Sociocomunicativos de la Carrera de Bibliotecología, en la cual se abordan las

problemáticas de la edición y publicación en Misiones. Por último, de cada proyecto se desprende a modo de transferencia el dictado de un Seminario Optativo para la Licenciatura.

## **9. Fortalezas y debilidades inherentes al proyecto**

### **Fortalezas:**

En primer término se considera un aspecto importante en materia de fortalezas, las experiencias de investigación desarrolladas y sostenidas por los integrantes durante un extenso período lo que otorga la posibilidad de realizar lecturas cada vez más enriquecidas por la discusión y la reflexión de cada uno de los integrantes del Proyecto. Además, existe un grupo base consolidado con más de diez años de trabajo en equipo. El acceso a una beca del CONICET para realizar el doctorado de una de las integrantes, la beca CEDIT para la realización de la tesina de Licenciatura constituyen los aportes más fuertes para dos de sus integrantes.

En segundo lugar, se mantiene contactos con otros proyectos y centros de investigación de Universidades Nacionales que abordan las temáticas comunes aún cuando existan diferencias en cuanto a los postulados teóricos que sustentan las indagaciones. Además la permanente participación en Congresos de Teoría y Crítica, de Semiótica y de Literatura Argentina e Iberoamericana o de Retórica con ponencias, propuestas de mesas temáticas y participación en paneles plenarios. Todo ello permite y permitirá el intercambio y el diálogo con el objetivo de formar recursos humanos que trabajen en una metodología para el estudio de estas dimensiones.

En tercer lugar, la sistematización del material que constituye el corpus operaría en el futuro como fuente para otros investigadores, periodistas, etc. En este sentido, los resultados anteriores ya alcanzados otorgan fuerza al presente Proyecto.

### **Debilidades:**

Existen dos aspectos a considerar como debilidades que pensamos serán constantes durante el desarrollo de este Proyecto, ambos relacionados pero con distinto sesgo:

1.- De acuerdo con el objetivo, este proyecto pretende convertirse en una línea de trabajo con vista a la formación de recursos humanos pero no se puede obviar que la situación económica general atenta contra este objetivo y al no contar con recursos económicos para el financiamiento de becas, o la escasa asignación de recursos hace que la tarea de investigación quede parcialmente relegada. Resulta paradójica la relación entre los recursos presupuestados y la asignación que finalmente se recibe. Dos investigadoras categorías IV y V, junto a la Directora pertenecen al Programa Incentivos y una obtuvo beca CONICET; dos investigadores iniciales en situación de Mastrandos no pertenecen a la planta docente ni reciben ayuda económica, una auxiliar de investigación obtuvo beca CEDIT para finalizar su tesina, una auxiliar ad honorem, y otra se incorporará este año sin fuente de financiamiento.

2.- En la primera etapa las dificultades para acceder al material, es decir los textos literarios y materiales paratextuales del corpus constituye un factor con mucha incidencia porque se tratan de ediciones restringidas o agotadas a las que se accede a través del préstamo que se reciben de personas que las poseen y finalmente, el relevamiento de información a través de entrevistas, testimonios, etc., resulta arduo y en muchos casos azaroso.

A estos dos aspectos se podría agregar la escasa disponibilidad de material bibliográfico en la Biblioteca de la Facultad para el acceso de los becarios, lo que lleva a que el material bibliográfico del profesor/investigador y lo que se posee en el proyecto deba ser usado alternativamente por los miembros y ello dificulta el debate en función

de los tiempos de lectura de cada miembro. Por ello, esta última debilidad podría ser transformada estratégicamente en fortaleza con las sesiones de lectura y discusiones en conjunto

**10. Antecedentes del equipo de trabajo:** se adjunta CV en versión digital

## **11. Metodología**

### **Actividades**

Desde el inicio de nuestra actividad de investigación hemos planteado cuál era la posición crítica que asumiríamos. La posición es que el discurso crítico debe configurar un saber situado, no fuera del contexto, sino inserto en él. Y si la crítica y su hacer se materializan discursivamente, es conveniente reconocer que la relación discurso y contexto no son dos categorías que operan independientemente sino por el contrario configuran una misma trama semiótica.

Y si esta premisa es trasladada a las relaciones que se establecen entre producción en investigación y operaciones o procedimientos que hacen posible alcanzar los objetivos y la resolución de la problemática planteada, ello implica un entramado, un tejido que supone una coherencia entre el acto locucionario, la fuerza o la intención del decir y el efecto que la configuración discursiva produce. Por ello, intentaremos sostener una enunciación metodológica que se identifique con esas tres dimensiones del acto del lenguaje.

El despliegue de las actividades a partir de los procedimientos que se especifican a continuación y constituyen los pasos que se ejecutarán gradualmente y en algunos casos de manera simultánea:

1. Elaboración y enunciación de postulados. Consistirá en la selección y construcción de la red que configuren los supuestos y el vocabulario de base con los que se operará en la lectura crítica. Lectura teórica y puesta de acuerdo para la postulación de aquellos criterios a ser considerados y se procurará elaborar y constituir un "léxico", más desde el hacer que desde el descubrir, no se definirá por la búsqueda de un léxico último y allí estaría la originalidad metodológica y teórica.

Como hemos sostenido anteriormente, la lectura de lo literario no se agota en el estudio de los aspectos internos de la escritura porque toda propiedad que se pudiera atribuir al texto literario no será interna sino relacional; por ello, planteamos dos claves de inicio para configurar la constelación teórica: Autor y Territorio. Estos conceptos podrán proyectar y diseñar constelaciones mayores o menores en diversas direcciones

2. Continuación de la búsqueda y sistematización de los materiales que constituyen el corpus: se operará con algunos textos como lugares comunes y en diálogo perpetuo con otros textos, otras voces, otros testimonios que otorguen una mirada sobre el constructo de cruces y entrecruces discursivos, la confluencia de voces, lo heteroglósico y lo polifónico de las producciones literarias y no literarias propias de las condiciones en que generan. Al no existir archivos sistematizados, esta actividad se desarrolla permanentemente.

3. Análisis de dimensiones y segmentos que provocan los procesos relacionales de territorialización/desterritorialización literaria, lingüística y geográfica, autoral e intercultural entre otros, en su devenir sociohistórico.

4. Relevamiento de información a través de informantes claves. Entrevistas

5. Redacción de material bibliográfico en soporte libro o en versión digital o ambas formas.

6. Conclusiones. Informes de avances y final con escritura y revisión. De acuerdo con la posición que hemos venido intentando enunciar, durante el desarrollo del presente plan se tratará de mantener las diferencias respecto a la “validez universal” de las conclusiones. Por lo tanto, en estos últimos recorridos, por razones obvias ponemos un límite al trabajo, pero se sostendrá el reconocimiento y la disposición hacia la pluralidad y hacia el acuerdo para que la conversación continúe.

11.b. Desarrollo de los métodos y técnicas para cada actividad:

1. Durante esta etapa se realizarán lecturas individuales. Fichaje bibliográfico. Encuentros semanales/quincenales para la discusión. Dada la conformación de un equipo de investigación importante en número y en problemáticas por trabajar, se establecerán dinámicas de tareas en subgrupos con sesiones para acuerdos generales y en el caso de los investigadores que se encuentran en Buenos Aires y en el interior de la Provincia, la comunicación y el intercambio es a través de correos. Escritura.

2.- Rastreo y compilación de los textos (tapuscritos, manuscritos, entrevistas, etc.) libros editados, publicaciones periódicas y antológicas, etc. que configuran el corpus de trabajo. Operaciones propias de la metodología de la Genética, en particular a través de materiales paratextuales, pueden contribuir en esta etapa. Se utiliza la concepción de la Crítica genética al considerar el material paratextual, todo lo que se ha dicho sobre un proyecto literario, un texto, una concepción de escritura, diarios y otras producciones de un autor que brinden información sobre los textos y su circulación social.

3.. Trabajo de análisis discursivo textual de los materiales a partir de las categorías analíticas, de la Teoría de la Enunciación, los procedimientos y estrategias discursivas de Análisis del discurso, la posición dialógica de Bajtín, los dispositivos semióticos en relación con las posturas de la Semiótica de la Cultura, particularmente Lotman; de la Sociología de la Cultura de Bourdieu, de la Filosofía de Foucault, de los Estudios Culturales de Raymond Williams, de Appadurai, Homi Bhabha, de la Historia de la Lectura de Chartier y de las corrientes de pensamiento postestructuralistas como Derrida, Eagleton, Deleuze-Guattari, entre otros. Todo ello en el marco de una concepción pragmática de la filosofía y de la investigación. La concepción de no reducir la filosofía a una epistemología “cientificista” ni concebir al filósofo como “un guardián de la racionalidad” sino proponer el hacer investigativo como una conversación como una práctica constante de recontextualización. Sin concebir que el lenguaje propuesto es mejor o peor, en todo caso, es un léxico alternativo que promueve la constante operación conjetural.

4. Entrevistas: las mismas se realizarán de acuerdo con las perspectivas y definiciones teóricas y técnicas acordadas por los integrantes del equipo en relación con el objetivo y la información por relevar.

5. Elaboración de material bibliográfico con los resultados de la investigación. Dedicaremos un tiempo a la producción de un libro.

6.-Redacción de conclusiones. Revisiones.<sup>2</sup>

## 12. Cronograma de actividades

---

<sup>2</sup> La escritura siempre tiene por objetivo dos orientaciones: una, hacia la producción del Informe de investigación y la segunda orientación, hacia la producción de ponencias, artículos y otros formatos textuales que hacen posible el intercambio del conocimiento y la transferencia.

Primer año:2012

Actividad	Mes 1	Mes 2	Mes 3	Mes 4	Mes 5	Mes 6	Mes7	Mes 8	Mes 9	Mes 10	Mes 11
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Segundo año: 2013

Actividad	Mes 1	Mes 2	Mes 3	Mes 4	Mes 5	Mes 6	Mes7	Mes 8	Mes 9	Mes 10	Mes 11
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Tercer año: 2014

Actividad	Mes 1	Mes 2	Mes 3	Mes 4	Mes 5	Mes 6	Mes7	Mes 8	Mes 9	Mes 10	Mes 11
1											
2											
3											
4											
5											
6											

### 13. Mecanismos de divulgación

Las estrategias para la difusión y circulación han sido esbozadas a partir de los ítems anteriores; por ejemplo a través de portales y la red, artículos en revistas especializadas y periódicos, ponencias en congresos y comunicaciones a través de charlas y paneles.

A partir de lo expuesto en la justificación sería relevante la programación de un curso de perfeccionamiento docente sobre las problemáticas trabajadas en la investigación.

### 14. Bibliografía. Se consigna la edición con la que se trabajará.

AAVV.2008. *Interculturas/ Transliteraturas*. Madrid. Arcos.

ACHUGAR, Hugo. 2003: "Derechos culturales: ¿una nueva frontera de las políticas públicas para la cultura? En *Pensar Iberoamérica*. Revista de cultura, n°4, junio-sept. 2003.

----- (comp.). 1994: *En otras palabras, otras historias*, Montevideo, FHCE-Univ. de la República.

AGAMBEM, G. (2006): *Lo abierto*. Bs. As., Adriana Hidalgo

- AÍNSA, F. (1991): "La reescritura de la historia en la nueva narrativa latinoamericana". En: *Cuadernos americanos*. La novela histórica. México, UNAM.
- ALTAMIRANO, Carlos (director)2002: *Términos críticos de Sociología de la Cultura*, Bs. As., Paidós.
- AMOSSY-PIERROT (2001): "Estereotipos y Clichés". Buenos Aires. Editorial Eudeba
- ANGENOT, Marc.1998: *Interdiscursividad: de hegemonías y disidencias*, Córdoba; Editorial de la Universidad Nacional de Córdoba.
- 1988: "Pour une théorie du discours social: problématique d'une recherche en cours", en *Littérature*, nº 70, Paris, Larousse.
- APPADURAI, Arjun. 2001: *La modernidad desbordada*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.
- ARÁN, Pampa Olga.2001: *Apuntes sobre géneros literarios*. Argentina, Epoke.
- ARÁN, Pampa Olga.2005: "Migraciones del pensamiento de Bajtín. La Sociocrítica de M. Perette Malcuzyński" en Separata de *ESTUDIOS*, Nº 17, Córdoba, CEA.
- AUGÉ, Marc (1999): "La vida como relato". En: *La dinámica global/local. Cultura y comunicación: nuevos desafíos*. R. Bayardo-M. Lacarri (comps.). Buenos Aires, La crujía.
- BENJAMIN, Walter (1975): "El autor como productor". En *Tentativas sobre Brecht*. Madrid, Taurus.
- BAJTÍN, Mijail.1.997; *Estética de la creación verbal*, México, Siglo XXI Editores.
- 1993: *Problemas de la poética de Dostoievski*. Bs. As., F. C. E.
- 1989: *Teoría y Estética de la novela*. Madrid, Taurus.
- BAREI, Silvia.2001: *Recorridos Teóricos: Texto – Discurso*,Córdoba, Epoké.
- BARRENECHEA, Ana María (Comp.).2003: *Archivos de la Memoria*,Rosario, Beatriz Viterbo.
- BARTHES, Roland.2003: *Variaciones sobre la escritura*, Bs. As., Paidós.
- 2003: *Variaciones sobre la Literatura*, Bs. As, Paidós.
- 2003. *Mitologías*. Bs. As., S. XXI Editores.
- 2003..*El grado cero de la escritura. Nuevos ensayos críticos*. Bs. As., S. XXI Editores
- 2003. *Ensayos críticos*. Bs. As., Seix Barral.
- 2004. *S/Z*. Bs. As., S. XXI Editores.
- 2005. *La preparación de la novela*. Bs. As., S. XXI Editores,
- BARTHES, R. 1968. "El efecto de realidad". En: *Comunicaciones I: Lo verosímil*. Bs. As., Tiempo Contemporáneo, 1970.
- BAUMAN, Zygmunt.2003: *Comunidade. A busca de segurança no mundo atual*, Rio de Janeiro, Jorge Zahar Editor.
- 2002: *La cultura como praxis*,Barcelona, Paidós.
- 2005: *Identidad*. Bs. As. Losada.
- BELTRÁN, Gastón.2005. *Los intelectuales liberales. Poder tradicional y poder pragmático en la Argentina reciente*. Bs. As. Eudeba.
- BENJAMIN, Walter. 1989: *Discursos Interrumpidos I*, Bs.As.,Taurus.
- 2010. *Ensayos Escogidos*. Bs. As.. El cuenco de plata.
- BHABHA, Hommi. 2002: *El lugar de la cultura*, Bs. As., Manantial.
- 2010 (Comp) *Nación y Narración*.Bs. As. Siglo XXI.
- BLANCHOT, Maurice.1992: *El espacio literario*, Barcelona, Paidós.
- BORGES, J. L. 1996: *Obras Completas*. Barcelona, España. Emecé Editores
- BOURDIEU, Pierre 1983: *Campo del poder y campo intelectual*. Buenos Aires, Editorial Folios, pp. 11-35.
- BOURDIEU, Pierre (2002): *Las reglas del arte*. Barcelona, Anagrama.
- BOURDIEU, Pierre: "Espacio social y poder simbólico" y "El campo intelectual: un mundo aparte" en *Cosas Dichas*. Barcelona, Gedisa.
- BURITY,Joanildo A. (Org.)2002: *Cultura e Identidade.Perspectivas interdisciplinares*,Rio de Janeiro, DP&A editora.
- CHARTIER, Roger. 1996: *Escribir las prácticas*, Bs.As., Ediciones Manantial.
- 1996: *El orden de los Libros*,Barcelona, Gedisa.

- 2000: *Las revoluciones de la cultura escrita*, Barcelona, Gedisa.
- DELEUZE, Gilles – GUATTARI, Félix (1978): *Kafka. Por una literatura menor*. México, Ediciones Era.
- 2002: *Mil mesetas*, Valencia, Pre.textos.
- DE MAN, Paul. 1990. *La resistencia a la teoría*. Madrid, Visor.
- DERRIDA, Jacques. 1970: *De la Gramatología*, México, Siglo XXI.
- 1989: *La escritura y la diferencia*, Barcelona, Anthropos.
- DRUCAROFF, Elsa. 1997: *Mijail Bajtín, la guerra de las culturas*, Buenos Aires, Editorial Almagesto.
- Eagleton, Ferry. 2001: *La idea de cultura. Una mirada política sobre los conflictos culturales*. Barcelona, Paidós.
- EAGLETON, Terry. 1994. *Una introducción a la teoría literaria*. Bogotá, FCE.
- 2010. *Cómo leer un poema*. Madrid. Akal.
- FOUCAULT, Michel. 1970: *Arqueología del saber*, México, Siglo XXI.
- 1977: *Microfísica del poder*. España, Planeta Agostini.
- 1983: *El discurso del poder*, México, Folios,.
- 1969: *¿Qué es un autor?*. México, Universidad Autónoma de Tlaxcala.
- GENETTE, Gérard. 1997: *La obra de arte*, Barcelona, Lumen.
- 1989: *Palimpsestos*, Madrid, Taurus.
- 2001. *Umbrables*. México. Siglo XXI.
- GODOY, Cristina/LABORANTI, María Inés (comp) 2005: *Historia y Ficción*, Rosario, UNR.
- Guimaraes, Eduardo (org.) (1989): *História e Sentido na linguagem*. Campinas, SP, Pontes.
- HALBWACHS, Maurice. 2004: *La memoria colectiva*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza.
- HALL, Stuart y DU GAY, Paul (comp.) 2003: *Cuestiones de identidad cultural*, Bs. As., Amorrortu.
- JAMES, Henry. 2011. *A arte da ficção*. SP. Novo Século.
- JAMESON, F. (1999): “El posmodernismo y la sociedad de consumo”. En: *El giro cultural*. Bs. As.; Manantial.
- JAMESON, Fredric; Zizek, Slavoj. 1998: *Estudios culturales. Reflexiones sobre el multiculturalismo*, Bs.As., Paidós.
- LASARTE, Javier. (coord.) 2001: *Territorios intelectuales. Pensamiento y cultura en América Latina*, Caracas, FE La Nave Va.
- LOTMAN, Juri 1996-98: *La semiosfera I y II*, Madrid, Cátedra.
- 1998: *Cultura y explosión*, Barcelona, Gedisa.
- MALDONADO, Tomás. 1998: *¿Qué es un intelectual?*, Bs.As, Paidós.
- MAINGUENEAU, Dominique. 1995: *O contexto da obra literaria*, SP, Fontes edit..
- 1996: *Términos claves de análisis del discurso*, Bs.As., Nueva Visión.
- MONSIVÁIS, Carlos. 2000: *Aires de familia. Cultura y sociedad en América Latina*, Barcelona, Anagrama.
- MONTESPERPELLI, Paolo. 2004: *Sociología de la memoria*; Buenos Aires; Ediciones Nueva Visión.
- MOZEJKO, D. T. – COSTA, R. 2001 *El discurso como práctica. Lugares desde donde se escribe la historia*. Rosario, Homo Sapiens.
- 2002. “Producción discursiva: diversidad de sujetos”. En *Lugares del decir. Competencia social y estrategias discursivas*. Rosario, Homo Sapiens.-
- 2005. “Hechos y principios: el lugar desde donde se construye la nación”. En *Héroes de papel: avatares de una construcción imaginaria en América Latina. Revista Iberoamericana* Nº 213. Pittsburgh, ILLI.
- PARRET, H. (1994): *De la semiótica a la estética*. Enunciación, sensación, pasiones. Buenos Aires, Edicial, 1995.
- PUCCINELLI ORLANDI, Eni. (org.) 1998: *A leitura e os leitores*, SP, Pontes.
- 2000: *Discurso e Leitura*, SP, Cortez Edit..
- 1987: *A linguagem e seu funcionamento*, Campinas, Pontes.
- 2000: *Análise de Discurso*, Campinas, Pontes.

- PUCCINELLI ORLANDI, E. 1993. *Discurso Fundador. La formación de un país y la construcción de la identidad nacional*. Campinas. SP: Pontes Editores
- RESENDE, Beatriz. 2002: *Apontamentos de Crítica Cultural*, Rio de Janeiro, Aeroplano Editora.
- ROSA, Nicolás .2003. *Usos de la literatura*. Rosario, Laborde Editor
- ROSA, N. 2006. *Relatos críticos: cosas animales discursos*. Bs. As., Santiago Arcos Editor
- SAID, Edward. 1996: *Representaciones del intelectual*, Barcelona, Paidós.
- SARLO, Beatriz. 1999: *Una modernidad periférica: Buenos Aires 1920 y 1930*, Bs. As., Nueva Visión.
- . 2000: *Siete ensayos sobre Walter Benjamín*, Bs. As., F.C.E.
- 2001: *Tiempo Presente. Notas sobre el cambio de una cultura*, Bs.As., Siglo XXI.
- SOSNOWSKI, Saúl (ed). 1.999.*La Cultura de un siglo. América Latina en sus revistas*. Bs. As., Alianza editorial, pp. 525 – 579.
- TELLEZ RIBEIRO, Branca; GARCEZ; Pedro.1998.*Sociolingüística Interaccional*. Porto Alegre. Edit. AGE.
- SZURMUK, Mónica y MC KEE, Irwin et al. 2009. *Diccionario de Estudios Culturales latinoamericanos*.México, Siglo XXI.
- TODOROV, Tzvetan.2010. *A literatura em perigo*. Rio de janeiro. DIFEL
- VOLOSHINOV, Valentín. 1976: *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*, Buenos Aires; Editorial Nueva Visión.
- WILLIAMS, Raymond. 1980: *Marxismo y literatura*, Barcelona, Península.
- .1997: *La política del modernismo*, Bs. As., Manantial.
- .2001: *El campo y la ciudad*,Bs.As., Paidós.
- 2003: *Palabras clave*, Bs.As., Nueva Edición
- WITTGENSTEIN, Ludwig. 2002. *Investigaciones Filosóficas*. Editorial Crítica, México



**C. MEMORIA ECONÓMICA DEL PROYECTO****1. Recursos disponibles y requeridos para la ejecución proyecto****1.1. Físicos**

Rubros	Descripción	Monto		TOTAL	Financiación %	
		Disponibles	Requeridos		UNaM	Otros
Equipos e instrumentos	Impresora multifunción Epson TX430W Netbook lenovo PC con lectora grab. CD/DVD	300 1800 2000		\$4100		100%
Infraestructura						
Desarrollo de métodos y técnicas						
Bibliografía	Del Director e Investigadores Programa de Semiñótica	12000 2000	10000	\$24000	11%	89%
Materiales e Insumos	P/producir hipertextos 36 tintas p/impresora CD/DVD vírgenes 4 resmas papel Ledesma o similar Otros		3000 360 50 100 1490	\$5000		100%
	<b>Totales</b>	<b>\$18100</b>	<b>\$15000</b>	<b>\$33100</b>	<b>5%</b>	<b>95%</b>

**1.2. Humanos**

Función y especialidad	Disponibles		TOTAL	Financiación %	
	Cargo y dedic docente	Dedic al proy Hs semanales		UNaM	Otros
Director x 3 años	PTIex	20hs	<b>270000</b>	100%	
Co Directora x3 años	2PADs	10hs	<b>72000</b>	100%	
		<b>TOTALES</b>	<b>\$342000</b>	<b>100%</b>	

Función y especialidad	Requeridos		TOTAL	Financiación %	
	Cargo y dedic docente	Ded proy Hs semanales		UNaM	Otros
Investigadores INi	Beca	10hs.	<b>9600</b>	100%	
Investigadores AUX	Beca x2	10hs.	<b>10800</b>	100%	
		<b>TOTALES</b>	<b>\$20400</b>	<b>100%</b>	

**1.3. Servicios**

Servicios no personales	Descripción	TOTAL	Financiación %	
			UNaM	Otros
Viáticos	P/ participar en Congresos y eventos	<b>6000</b>		<b>100%</b>
Pasajes	P/participar en Congresos y eventos similares(ej. 10 pasajes ida y vuelta a Bs.As.	<b>10000</b>		<b>100%</b>

UNaM – FHyCS – SInvyP **Acreditación de Proyectos de Investigación**

Energía	Eléctrica reducida a tiempo de reuniones	480	100%	
Combustibles		1000		100%
Comunicaciones		400		100%
	Totales	16880		

Servicios Tecnicos	Descripción	TOTAL	Financiación %	
			UNaM	Otros
Informático	Mantenimiento equipo	1000		100%
Diseño Gráfico	Producción hipertextual y escaneo	4000		100%
	Totales	\$5000		100%

**1.4. Resumen**

Rubros	Monto		TOTAL	Financiación UNaM %		Financiación Otras Fuentes %	
	Disponibile	Requerido		Disponibile	Requerido	Disponibile	Requerido
Físicos	18100	15000	33100	5%		95%	
Recursos humanos	342000	20400	362400	87,88%	12,12%		
Servicios		21880	21880		100%		
<b>TOTALES</b>	<b>\$ 360100</b>	<b>\$57280</b>	<b>\$417380</b>	<b>81%</b>	<b>5%</b>		<b>14%</b>

Firma Director de Proyecto .....

Aclaración Dra. Carmen Santander

Firma CoDirector de proyecto.....

Aclaración: Lic. Carla Andruskevicz

Presentar dos copias del proyecto en papel y una en soporte digital (*.doc)
---

Adjuntar los Currículum Vitae de cada miembro del equipo de trabajo por separado sólo en formato digital (*.doc o *.pdf)
--